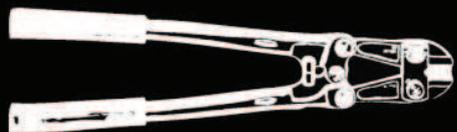
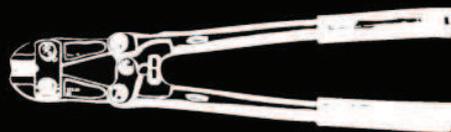


No Border Camp



2012



Brochure d'info_(fr)

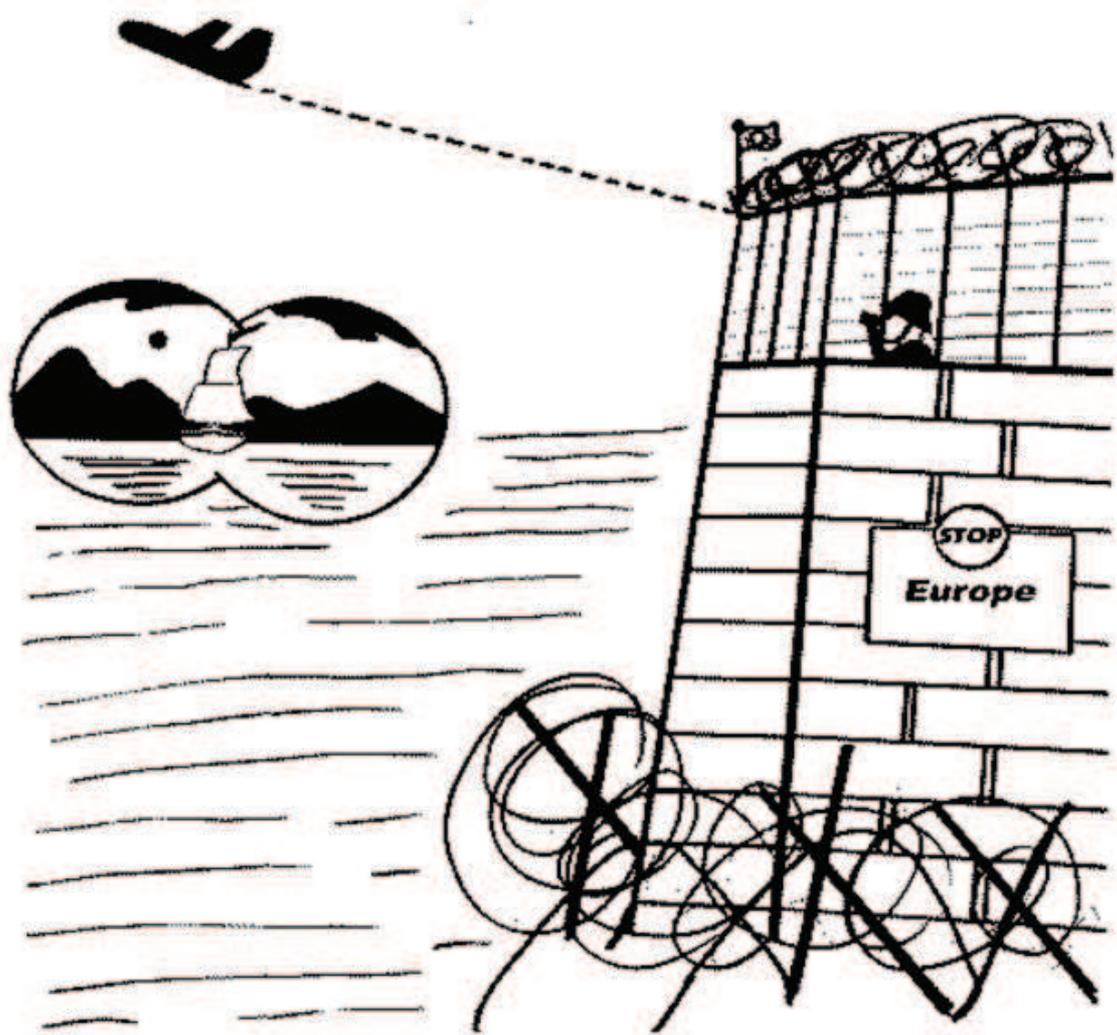


Table des matières

❖	Introduction – Bienvenue à Cologne	3
❖	Traduction	4
❖	Sur le Camp	4
➤	Introduction du groupe de déclaration.....	4
➤	Structure du Camp.....	6
▪	<i>Tente d'info</i>	6
▪	<i>L'Argent</i>	6
▪	<i>Vokü</i>	7
▪	<i>Vegan/Viande</i>	7
▪	<i>Structure des assemblées plénières</i>	8
▪	<i>Gestes de la main</i>	9
▪	<i>Signe de stop</i>	11
▪	<i>Pouvoir de définition</i>	13
▪	<i>Awareness</i>	15
➤	Choses pratiques.....	16
▪	<i>Des Infos générales</i>	16
▪	<i>Des chiens</i>	16
▪	<i>Se baigner dans la rivière</i>	17
▪	<i>La garderie</i>	17
▪	<i>La consommation de drogue</i>	17
▪	<i>Les déchets, toilettes, douches</i>	17
▪	<i>Comment peux-tu aider?</i>	18
▪	<i>...le dernier atelier</i>	18
❖	Sécurité, Légal, Médical	18
➤	Sécurité.....	18
➤	Commission d'enquête – Ermittlungsausschuss (EA/legalteam).....	19
➤	Conseils pour les manifestations.....	19
➤	Médical.....	22
➤	Out of action.....	22

❖ Communication intérieur et extérieur.....	22
➤ Twitter /WAP-Ticker.....	22
➤ Groupe de presse.....	22
❖ Journée d'action a l'aéroport Dusseldorf.....	23
❖ Numéros de téléphone importants.....	23
❖ Privilèges.....	34



❖ Introduction – Bienvenue à Köln/Cologne

Bienvenue sur le camp No Border à Köln/Cologne!

Le camp a lieu du 13 au 22 juillet 2012 ici au bord du Rhin. Le camp a été organisé d'un réseau ouvert composé des groupes et des activistes anti-racistes. Il y en aura des actions, des ateliers, des discussions et des possibilités pour se connecter.

Les camps No Border sont organisés à l'intérieur et à l'extérieur de l'Union Européenne depuis les années 1990 comme lieux de résistance contre le régime des frontières européen. Ils apportent l'opposition transnationale contre les frontières internes et externes aux régions frontalières immédiates ainsi qu'au centre de l'UE. Les camps No Border ouvrent un espace provisoire et autonome pour la connection des luttes locales contre le racisme, pour échanger des expériences, pour la réflexion et la discussion. C'est l'essai de s'approcher à la vision "liberté de mouvement - liberté de rester" par l'action commune.

Le camp à Köln/Cologne veut être un lieu, où des gens peuvent être actives contre le racisme et où nous pouvons combattre aussi les frontières qui souvent divisent nous-mêmes.

Le but du camp No Border est aussi de faire pression sur ceux qui sont responsables et qui profitent des expulsions. En plus, ce doit être un lieu, qui permet aux réfugié*es, aux migrant*es et tous*toutes qui se solidarisent avec ces luttes, de développer des visions communes, des analyses et des pratiques et de connecter des luttes différentes.

Dans cette brochure, vous trouverez des textes différents sur le camp qui ont été écrits par des gens du cercle de préparation. Il y en a des infos sur l'infrastructure, des propositions pour la communication ainsi que les points de contact, si vous avez besoin d'aide.

Ce camp est un lieu ouvert. Pour le faire vivre, il faut que tous*toutes s'engagent et prennent des responsabilités. Le camp est ce que nous toutes*tous en faisons.

❖ Traduction

Au camp il y aura des personnes avec des contextes diversés et des savoir de langues différentes. Pour cette raison, tous les plénums, ateliers etc. seront traduits. Adaptez vous que les réunions prendront plus de temps.

Vous pouvez aider les traductrices/ traducteurs en parlant dans une langue simple et bien compréhensible et quand vous faites des pauses en parlant.

Au stand d'information il y aura des autocollant avec des langues parlées, en choisissez les langues avec lesquelles on peut vous adresser. Si vous pouvez imaginer à faire des traductions de temps en temps, laissez votre numéro de téléphone au stand d'information.

❖ Sur le Camp

➤ Introduction du groupe de déclaration

Pour que le no-border-Camp puisse avoir lieu sous sa forme actuelle, le cercle préparatoire a décidé de déclarer (?) le camp au préalable auprès de la police ainsi qu'à la ville de Cologne. C'est pour cette raison que nous, le groupe de déclaration, existe. Nous avons négocié avec la police et la ville, avons souscrit les contrats et déclaré une partie des camps comme rassemblement (réunion).

De même pendant le Camp, nous nous sentons responsable en ce qui concerne le contact avec la police. C'est-à-dire qu'une personne de notre groupe fonctionnera en permanence sur le terrain comme interlocutrice*interlocuteur. En cas où la police désire parler avec un*e représentant*e du camp, c'est nous qui prendrons cette tâche à notre compte. Nous avons déposé notre numéro de téléphone à la tente d'info, ainsi qu'à la tente de protection (?) En cas de nécessité, adressez-vous tout simplement à ces personnes et nous serons sur

place dans quelques minutes. Evitez d'être seul dans une situation critique surtout en cas d'un contact avec la police.

Celà ne veut pas dire que nous décidons seuls comment se rapporter envers la police dans des situations délicates. Si c'est possible quelque peu, nous amènerons ce que doit être décidé à l'assemblée plénière, et défendrons les décisions prises aussi envers la police.

Voici encore quelques instructions importantes:

- Il y a un contrat de location avec la ville de Cologne pour une partie du Camp (là où se trouvent les tentes pour dormir). Ce domaine est privé, ni la presse ni la police ont le droit d'y entrer sans raison; les tentes pour dormir sont protégées par la loi, d'après le principe « inviolabilité du domicile »
- La partie du Camp où se trouve la grande tente de cirque, là où ont lieu les assemblées plénières et autres, est déclarée comme réunion. Ici s'appliquent les arrêtés légitimes du droit de rassemblement.
- Le groupe de déclaration (?) est seulement responsable pour la déclaration du Camp. Les actions (si elles sont désirées) en dehors du Camp doivent être déclarées et traitées avec la police par d'autres personnes.
- Et finalement: Comme déclarateurs*déclaratrices, nous avons fournis notre nom aussi bien pour le contrat de location que pour la réunion (?) et par conséquence nous nous exposons au risque d'une responsabilité personnelle. Nous ne voulons pas être des troubles-fête mais néanmoins : s.v.p. gardez le bien en tête pendant que vous circulez sur le terrain du Camp.

➤ Structure du Camp

▪ Tente d'info

A l'entrée du terrain du Camp il se trouve une tente d'info. Ici tu obtiens tous les informations nécessaires ou mieux encore il y a des personnes qui peuvent t'aider. A la tente d'info, tu trouveras des infos comme p.ex. le programme de la journée. Une paroi de presse avec des articles actuels sur le thème du Camp, ainsi qu'une table pour accompagnement en voiture, choses perdues/choses trouvées etc... En plus il y a des Flyer du team légal et du team médical, des plans de ville de Cologne et un plan avec des renseignements sur l'aéroport de Dusseldorf. Nous faisons notre possible de distribuer les importantes nouvelles avec le Mégaphone (« à 8 h. il y a une assemblée plénaire, la vaisselle est à faire, les flics sont fatigués et retournent à la maison ») La tente d'info sera occupée entre 8 h .et 22 h. et plus tard si nécessaire.

Nous avons besoin de votre assistance! Si vous voulez contribuer ou si vous pouvez reprendre une équipe, inscrivez-vous sur la liste dans la tente d'info.

Et pour terminer, vous pouvez payer votre contribution au Camp dans la tente d'info.

▪ L'Argent

Malheureusement un Camp pareil coûte de l'argent. C'est pourquoi nous te prions de verser un don de plein gré. Décide toi-même combien tu peux et veut donner. Comme aide d'orientation nous avons pensé à environ 5-10 Euro par jour. Si tu peux payer plus, fais-le avec plaisir. Comme ça tu te solidarises avec ceux qui n'ont que peu ou pas d'argent.

- *Kitchen (Vokii) (en anglais)*

We will serve delicious, vegan food at the No Border Camp Cologen/Düsseldorf. Regarding to cook at such a large scale different kitchen collectives and individuals formed a kitchen collective- non the less help is needed from the campcommunity- for example doing chopping, at the dishwashingstreet or at the pots, cause we define ourselves as a DIY- kitchen which needs support of all.

Due to the fact of lots of cooking experience we collect 7€ per day/ person. But this is a rough "guideline" and shall not be seen as excluding individuals. Who has less money is invited to eat and who has a little bit more money can donate a little bit more.

- *Vegan/Viande*

Il y avait une discussion quant à la viande au camp. Dans des camps précédents il y avait le problème que l'alimentation exclusivement végane n'était pas consentée par tous*toutes les participant*es du camp. Il était critiqué, que l'évidence de cuisiner et manger de la nourriture végane représentait une forme de "leitkultur" (culture dominante) sur lecamp, qui était établi et maintenu par la majorité blanche/ et allemande du "milieu" et qui avait comme effet l'exclusion par exemple d'un nombre d'activistes réfugié*es. Nous ne voulons pas discuter la question de la consommation de viande ou du véganisme seulement en termes de la catégorie sociale de la "race". Il y a plein de raisons (sociales, politiques, religieuses) pourquoi les gens mangent de la viande ou préfèrent des produits véganes. Dans le réseau de préparation du camp on a décidé qu'on va au moins essayer 'aménager une infrastructure pour cuisiner de la viande. Cette infrastructure va être clairement séparée de l'infrastructure vegane. Faites attention au marquage quand vous allez chercher votre bouffe et quand vous faites votre vaisselle! Au moment de la finalisation de cette brochure, il n'était pas encore certain, si il y aura effectivement des gens qui vont cuisiner de la viande au camp.

Respectez s.v.p. qu'il y en a des pratiques et des points de vue diverses concernant notre alimentation.

▪ Structure des assemblées plénières

Grandes assemblées plénières

Pendant tout l'ensemble du temps du Camp il y aura trois grandes assemblées plénières. Tous les Campeurs ont la possibilité d'y participer. Le contenu de ces grandes assemblées plénières n'est pas encore fixé.

Tendaciel, l'assemblée d'ouverture est destinée à l'accès collectif dans le Camp, l'assemblée du milieu sera là pour des débats politiques et l'assemblée de fermeture donnera des possibilités pour la réflexion sur le Camp (?) et pour mettre au point des perspectives en commun.

Assemblées organisationnelles

Chaque matin à 9 h, il y aura une assemblée d'une heure pour discuter sur les thèmes organisateurs et des décisions concernant le Camp seront prises. Les décisions seront prononcées d'après le principe consensus[1]. Tous les campeuses*campeurs sont les bienvenus à ce plénum, mais si vous vous êtes organisé*es en groupe cela a plus de sens d'envoyer seulement les délégué*es. Ainsi les assemblé*es ne deviennent pas trop grands et vous ne devez pas continuellement y aller.

Pour que le principe de la délégation fonctionne, les thèmes pour l'assemblée organisationnelle suivante seront rassemblés sur une liste à la tente d'info le jour avant. Une proposition pour l'ordre du jour sera mise au point jusque 20 h. et sera disponible dans la tente d'info, ainsi les groupes peuvent en discuter et remettre leur propositions aux délégué*es.

Assemblées d'action

Chaque soir à 18 h, il y aura une assemblée d'action. C'est le lieu pour annoncer des actions, pour planifier, et aussi pour faire des débats plus abstraits sur les actions. L'assemblée d'action est ouverte à tous les intéressé*es, mais c'est plus sensé d'envoyer les délégué*es.

Assemblées supplémentaires

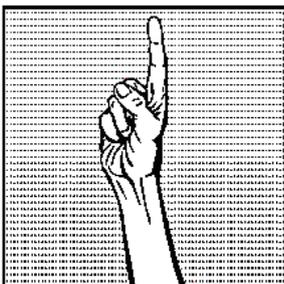
En cas de nécessité il y aura des assemblées supplémentaires. Ceci est nécessaire quand un thème ne peut pas être traité pendant une assemblée régulière, par exemple quand le temps est limité, quand il est préférable de développer une proposition ou si on peut résoudre un thème dans un petit cadre parce qu'il ne concerne qu'un petit groupe. L'important c'est que les résultats deviennent transparents et en cas de nécessité portés de nouveau dans l'assemblée organisationnelle.

[1] Le principe de consensus est une méthode pour trouver des solutions en groupe. Ainsi tous les participants ont la possibilité de bloquer une décision par leur VETO. Cela ne veut pas dire que tous les participants doivent défendre la cause d'une décision de consensus mais la décision doit être soutenue par tous.

▪ *Gestes de la main (en anglais)*

Some hand signs have established themselves on bigger meetings. They are supposed to make the communication in the plenum more easy and are explained in the following:

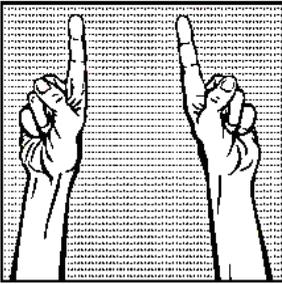
Request to speak



„I want to say something“ or

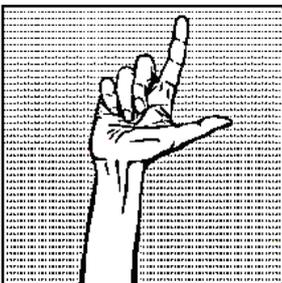
“I want to ask something”

Direct Answer



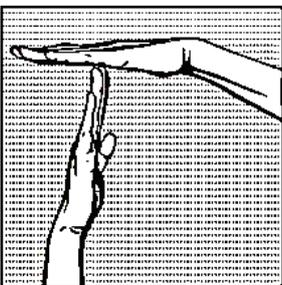
„I want give a short answer directly to the question before“

Language



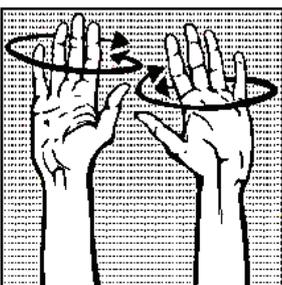
“I need translation” or
“I’m interpreting, please wait”

Break



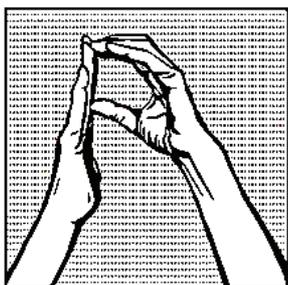
“ I need a break” or
“Stop, I have to tell something organisational, which can’t wait”

Agreement



Shake both hands
“I agree”

Proposal



Form a „P“ with your hands

“I have a proposal how to continue the discussion”

▪ Signe de stop

La société dans laquelle nous vivons est structurée par diverses rapports de domination (comme le racisme, le sexisme et plein d'autres ...). Ils sont présents aussi ici sur le camp. Ils produisent des exclusions structurelles, des hiérarchies, des dominances et des blessures. À certaines personnes ils donnent des privilèges, dont d'autres sont exclues de manière structurelle – c'est à dire à mesure plus large et pas seulement à cas individuel. Ce rapport se manifeste de manière concrète, par exemple quand certaines personnes prennent rarement la paroles aux assemblés générales, ou quand d'autres dominent souvent des discussions. Ou quand des différentes prises de parole ne sont pas prises au sérieux de la même manière. Entre autre par nos manières de communiquer ensemble, nous contribuons à la reproduction ou au contraire à la mise en question des rapports de domination..

La communication dans des espaces partagées par des privilégié*es et non-privilégié*es emporte la menace de blessure et re-traumatisation pour des gens, qui dans leur vies sont constamment affectés négativement par le racisme, le sexisme (...).

Pour cela il n'est pas important si le*la locuteur*trice a l'intention de blesser quelqu*e ou pas. Il faut se rendre compte, que nous prenons la parole en étant positionné*es socialement de manière très différente. Aussi, la violence structurelle n'est souvent pas perçue comme telle par les gens qui ne sont pas affectés eux mêmes. C'est pourquoi c'est aux personnes affectées de définir ce qui constitue un acte violent. À cause de ca, nous utilisons les signes „stop“ et „interruption“ sur les assemblés dans le No Border camp.

Une personne peut utiliser le signe „stop“, si pour elle ce qui vient d'être dit signifié de la violence structurelle, c'est à dire, si elle se voit blessée de manière raciste et/ou sexiste (...). La parole blessante sera interrompue immédiatement. C'est selon la personne, qui s'est servi du signe „stop“, si elle veut s'expliquer ou pas. Si elle préfère, la personne peut aussi laisser parler une autre personne à sa place. L'explication ne sera pas commentée, mais laissée à agir, parce que dans ces cas là il y a souvent des mécanismes de défense, qui sont mises en place directement et qui empêchent d'écouter. Après le „stop“ on continue sur la liste de parole.

Quand le signe „interruption“ est utilisé, l'assemblée sera interrompue pour environ cinq minutes. La personne qui a employé le signe, aura la possibilité de s'échanger avec ses personnes de confiance. Encore une fois, c'est à la personne concernée de décider ce qui sera rapporté dans l'assemblée, ou si et comment un échange aura lieu avec le*la locuteur*trice de la parole qui avait provoqué le signe. Il ne faut pas établir de la pression d'explication sur les personnes qui employent ces signes.

Il ne faut pas confondre l'emploi des signes „stop“ et „interruption“ avec de la censure. Par contre, nous les comprenons comme des instruments de re-prise de force [empowerment] par des personnes, qui sont affectuées négativement par des structures de dominance comme le racisme et/ou le sexisme (...). Dans leur quotidien ils*elles sont constamment exposé à des commentaires blessants, et souvent leur critique, leur rage et d'autres réactions ne sont pas entendues. Pendant le camp nous voulons explicitement donner de la place aux gens affectués négativement par les structures de dominance. L'emploi d'un tel signe demande beaucoup de courage. Du coup, cela ne va pas se passer de manière irréfléchie.

Concrètement, pour les gens qui ne sont pas affectués par le racisme (...) cela signifié d'écouter d'abord et de ne pas s'excuser ou se justifier instantanément. Ce n'est pas le bon moment pour une discussion. Une critique de nos propres actions, devrait être comprise comme une occasion de réflexion et comme une chance de transformation – même si elle semble surprenante ou pas justifiée sur le coup. À d'autres moments/endroits nous favorisons l'existence d'espaces de discussion

et d'apprentissage, quand ils sont désignés comme tels et quand ils sont utilisés de manière responsable.

Il n'est pas question de juger ou de moraliser. Nous faisons tous*toutes parti*es de rapports de domination comme le racisme (...). Il peut y avoir des transgressions de limites, même si ce n'était pas fait exprès. Les signes constituent un essai de faire avec les blessures, de créer un espace plus sûr, d'ouvrir un espace d'apprentissage, et par cela, de minimiser les transgressions de limites dans le futur.

C'est pourquoi nous attendons de tous*toutes les participant*es du camp une ouverture à la réflexion de ses propres actions et de sa propre position sociale.

▪ Pouvoir de définition (en cas de transgression de limites de manière sexiste, raciste etc)

Pouvoir de définition, cela veut dire: c'est exclusivement à la personne affectée de définir, si une transgression de limites a eu lieu.

Au contraire, le système de justice bourgeois part du principe qu'il y a UN jugement objectif d'une situation. Cette logique est trop souvent reproduite dans des mouvements de gauche. Il y a la tendance à cerner des actions avec des critères qui paraissent "objectifs". Donc, il arrive souvent que lesdits "faits" sont invoqués comme des critères de jugement.

Pour plein de gens cela va d'abord sembler plausible. Mais il y a un problème: parce que seule la personne qui est affectée est capable de définir, si ses propres limites ont été transgressées, si elle*il perçoit une situation comme violente et avec quelle intensité elle*il vit cette violence. Pour la définition d'un acte de violence il n'est pas important, si le "non" de la personne agressée était plus ou moins fort, si elle*il était bourré*e, si elle*il avait une relation avec la personne qui l'a agressé*e ou si des représentations stéréotypées étaient en jeu. Il n'est pas important non plus, si la personne qui a agressé a "seulement" reproduit la normalité violente, ou si "tout le monde aurait pu agir de la même manière". Ce qui compte pour une définition de la violence est l'expérience vécue de la transgression de limites - aussi diverse qu'elle

puisse être. En plus, le concept de pouvoir de définition veut aussi dire, que ce sont les personnes affectées qui décident quelle forme de soutien elles*ils souhaitent.

Pour nous, le pouvoir de définition est une stratégie pour s'opposer à une société hétéronormative, dominée par des blancs*blanches etc., qui reconnaît seulement les violences, si elles atteignent une certaine ampleur et/ou si elles correspondent à certains critères. Donc ça signifie qu'il n'est pas possible de remettre en question quand une personne déclare qu'elle*il a vécu un acte de violence. Non plus par des interrogations critiques. Il est important que la personne affectée ne sente pas que sa perception est mise en doute et qu'elle devrait se justifier pour ses actions et pour ce qui s'est passé. Une telle mise en question peut renforcer son sentiment d'impuissance et par cela causer un re-traumatisme.

Deux arguments sont souvent évoqués contre le concept du pouvoir de définition: premièrement, que cela va encourager des personnes affectées par le racisme et le sexisme (par exemple) à agir de manière arbitraire.

Deuxièmement, que le principe de l'avantage de l'accusé*e est transformé dans le principe du désavantage de l'accusé*e. Mais le principe du pouvoir de la définition n'a rien à avoir avec le droit! Il s'agit de focaliser moins sur les agresseurs*agresseuses, mais plutôt sur les personnes affectées dans le sens de rétablir leur capacité d'action et leur autodétermination.

(Ce texte est basé sur „re.Action, antisexismus reloaded, Unrast, 2007“ et „Antisexist Contact and Awareness Group G8 Heiligendamm, Konzept, 2007“)

Nous préférons le terme pouvoir de définition plutôt que droit de définition, parce que à notre avis il s'agit d'un renforcement de ses capacités [empowerment] et non pas de droit ou de justice.

Le terme "droit" sous-entend une attitude passive de la personne agressée (on nous concède un droit). Au contraire, le travail de soutien basé sur le principe du pouvoir de définition permet de rendre actives les personnes affectées. Souvent, les violences racistes, sexualisées (...) laissent les personnes affectées dans un sentiment

d'impuissance. Les soutenir veut dire les accompagner à sortir de ce sentiment et à

re-gagner leur autodétermination et leur capacité d'action.

➤ Groupe de contact et de sensibilisation aux discriminations et violences

Malheureusement il y a des discriminations et des violence partout. Aussi dans nos contextes, aussi ici sur le camp. Pour faire avec ça et pour ne pas laisser les personnes affectées seules, il y a le "groupe de contact et de sensibilisation aux discriminations et violences". Tu peux contacter ce groupe si quelque chose t'est arrivé ou si tu te ne sens pas bien avec quelque chose. Mais aussi, si tu témoignes des discriminations ou des violences. Nous allons essayer de te soutenir avec ta préoccupation et nous allons t'écouter. Même si nous ne sommes peut-être pas capables de tout réaliser dont tu aurais besoin, nous sommes là pour te soutenir de manière partielle. Ça veut dire, que nous ne faisons rien que tu ne veux pas et nous te soutenons selon tes besoins.

Le groupe s'est formé seulement quelques semaines avant le camp. Donc, nous n'avons pas de pratique de soutien commune. Socialement, les membres du groupe sont positionné*es différemment. Nous sommes: féminin, queer, masculin, PoC, majoritairement blanc*blanches et allemand*es, homo, bi, hétéro*a, plus ou moins valides. Notre approche est intersectionnelle. Ça veut dire que nous essaions de comprendre les différents rapports de pouvoir et domination dans leurs interférences. Pour certain*es parmi nous c'est une nouveauté de travailler avec une approche intersectionnelle. Donc, nous sommes aussi en train d'apprendre et nous faisons des fautes. Mais nous essaions de faire le mieux possible pour te soutenir, même si nous n'avons pas d'expériences propres dans certaines domaines.

Nous respectons ton anonymité et nous travaillons à la base du principe de pouvoir de définition. Ça veut dire, que c'est toi qui décide ce qui va se passer avec tes préoccupations. Si tu ne le veux pas, nous

n'allons publier ni ton nom, ni ce qui s'est passé. Et nous ne faisons rien d'autre ce que tu ne veux pas.

Pour un camp où tout le monde se sent bien et les personnes affectées par des discriminations et des violences ne restent pas seul*es!
Solidarité!

➤ Choses pratiques:

Voici quelques indications concernant l'organisation du No-Border-Camps.

▪ Des Infos générales

Le groupe technix est responsable de garantir une infrastructure qui marche bien. S'il vous plaît, prenez soin des toilettes/ordis/tentes etc.

S'il vous plaît, signalez quoi que ce soit qui casse ou ne marche plus au gens qui se trouvent à la tente d'information pour que le groupe technix soit informé le plus tôt possible.

En cas d'usage des appareils qui consomment beaucoup d'électricité, veuillez bien nous informer, Nous recommandons en tout cas d'utiliser des appareils économes.

▪ Des chiens

Il serait mieux que vous laissiez vos chiens à la maison!

Malheureusement, le groupe d'organisateur ne peut pas monter des structures qui permettraient des chiens au No Border Camp sans que ca soit stressant pour les chiens et pour tout le reste! Si vous decidez néanmoins d'amener un chien, s.v.p. tenez le en laisse sur tout le terrain, enlevez ses excréments et respectez qu'il y a des gens qui sont allergiques ou qui ont peur des chiens.

- *Se baigner dans la rivière*

C'est l'été et prendre un bain c'est rafraîchissant, mais le Rhin est une voie navigable très fréquentée et connaît des courants assez malicieux. C'est très dangereux, même pour des nageuses*nageurs expérimenté*es! Régulièrement, il y en a des accidents mortels. C'est pourquoi nous recommandons fortement de ne pas nager dans le Rhin. Il y a pas mal de petits lacs sympas pas loin... demandez aux points d'info pour des renseignements.

- *La garderie*

Jusqu'à maintenant il n'y a malheureusement pas de structure de garderie. Mais il y aura des tentes réservées aux enfants, facilement reconnaissable à la peinture! On serait ravi s'il y a des gens au No Border camp qui se sentent responsables pour la garderie et/ou qui voudraient proposer un programme..

- *La consommation de drogue*

Concernant fumer: Il faut pas fumer dans les tentes, au dehors des tentes vous pouvez trouver des cendriers remplis avec du sable pour vos mégots.

A part ça, le No Border Camp n'est pas le lieu pour se défoncer complètement, du coup faites gaffe de consommer vos drogues d'une manière responsable pour que personne se sente gênée

- *Les déchets, toilettes, douches ...*

Il y a des poubelles un peu de partout sur le terrain. S'il y a quand même des déchets qui traînent... éliminez les s'ils vous plaît!

Pour le reste, il y'a plus d'info sur les toilettes, douches, ordis etc. aux endroits en jeu.

▪ Comment peux-tu aider?

Si vous avez des appareils techniques (par exemple des ordi) qu'on peut utiliser au No Border Camp, vous pouvez les laisser à la tente d'information. Sinon il y a un téléphone portable du groupe technix sur lequel vous pouvez nous joindre si besoin est.

Si vous avez des voitures, des camions ou même des poids lour, qu'on peut utiliser pendant le No Border Camp (par exemple pendant la montage/démontage) ou si vous avez envie de conduire vous même, n'hésitez pas de faire signe à la tente d'information.

Et en fin de compte, on cherche encore des gens qui peuvent donner un coup de main et démonter le No Border Camp entre Juillet 22, Dimanche soir et Juillet 24, Mardi soir. Vous êtes toutes et tous les bienvenues de participer à la démontage!

▪ ...le dernier atelier

Et finalement, le démontage du camp aura lieu à partir du dimanche soir, le 22 juillet, jusqu'au mardi, le 24 juillet. Nous avons grand besoin d'aide. Tous*toutes sont invité*es à participer au démontage!

❖ Sécurité, Légal, Médical

➤ Sécurité

Au camp il y aura une groupe de travail pour la sécurité. Ensemble avec les campistas elle va surveiller les alentours du camp et dans le cas qu'il y a un problème elle va avertir. Si vous avez des questions concernant ce thème ou si vous êtes intéressé_es à surveiller avec nous, venez à la tente de la sécurité ou demandez au infopoint.

➤ Commission d'enquête – Ermittlungsausschuss (EA/legalteam)

Groupe d'assistance judiciaire – Enquête sur la détention de personnes arrêtées – Entremise d'avocat(e)s

0049 221 9327252

www.ea-koeln.de

Le groupe d'assistance judiciaire (EA) sera disponible pour vous pendant tout la durée du camp (sur le terrain du no border camp entre le 14.7. - 22.7. et par téléphone pendant la construction et le démontage du camp). Il y aura des permanences tous les soirs à 21h, où vous pouvez poser des questions. L'EA peut vous donner du soutien judiciaire au cas d'arrestation. Il y aura aussi des avocats spécialisé*es à la loi des étrangers.

Faites attention à des ateliers organisés par l'EA, où vous pouvez trouver plus d'informations!

➤ Conseils pour manifestations et actions

Rappelle-toi avant la manif ou l'action

- Emmène ta carte d'identité, ton passeport, ton visa et tes titres de séjour.
- Emmène de la monnaie et une carte téléphonique .
- Emmène ta carte d'assurance maladie et 10,- Euros pour le cas d'un traitement médical.
- Emmène une trousse de premiers soins et tous les médicaments dont tu as éventuellement besoin.
- Note le numéro de téléphone actuel de la "EA" (Commission d'Enquête).
- Emmène de quoi prendre des notes.
- Fais le ménage dans tes fringues: n'emmène que ce dont tu as

vraiment besoin à la manif!

- A titre indicatif: le port d'objets qui protègent le corps contre la violence (casques, protecteurs, etc.) ainsi que le port d'objets qui peuvent servir d'arme ou de déguisement est interdit en Allemagne. Sois donc vigilant!

- Les drogues et l'alcool n'ont rien à faire dans une manif; le fait d'en emmener et de les consommer mettra tout le monde en danger, toi même et les autres!

- Les photos, agendas, calepins et carnets d'adresse ou répertoires téléphoniques restent à la maison.

- Toutes les mémoires de ton portable sont à effacer de toute façon.

- Évite les lentilles de contact et les crèmes grasses. Les gaz lacrymogènes peuvent y oxygéner plus facilement.

Rappelle-toi pendant la manif ou l'action

- Réfléchis ce dont tu parles lors de la manif; il y a toujours des indicateurs de la police parmi les participant(e)s.

- Ne prends pas de photos ou de vidéos de l'action ou des personnes y participant.

- Ne vas pas seul à la manif; Restez groupé sur le chemin à l'aller comme au retour!

- Si la police emmène des personnes: notez leur nom, date de naissance, lieu de domicile et nationalité et transmettez-les à la "EA" (Commission d'Enquête).

- Les services de sécurité privés n'ont aucune faculté policière ou territoriale. Ils peuvent seulement exercer les droits civils confiés à eux par un éventuel propriétaire. A part ça ils n'ont nullement plus de droits que n'importe quelle autre personne.

Si tu te fais arrêter

- Crie ton nom, ta date de naissance, ton lieu de domicile et ta nationalité aux personnes autour.

- Face à la police n'indique pas plus sur toi que ton nom, ta date de

naissance, ton lieu de domicile et ta nationalité.

- A part ça: ferme ta gueule !!!
- Aucune déclaration! Tu as le droit de garder le silence. A la police, dans le car des détenus et dans la cellule ce n'est ni l'endroit ni le moment de parler! Ainsi tu ne risques pas de te charger toi-même ou les autres!
- Il ne faut rien signer!
- Demande à la police de connaître la raison de ton arrestation.
- Essaie d'appeler la "EA" (Commission d'Enquête) et de l'informer sur ta détention et celle des autres.
- En cas d'un traitement signalétique ("ED" = Erkennungsdienstliche Behandlung, c'est-à-dire: prise de photos, empreintes digitales, poids, signes particuliers, etc.) et le prélèvement d'un échantillon ADN fais opposition et demande de faire consigner celle-ci par écrit, même si cela ne permettra pas d'éviter ces mesures. Il ne faut en aucun cas approuver le prélèvement volontaire d'échantillon ADN (salive, cheveux, autres cellules du corps). Ne jamais rien signer!
- Au plus tard à la fin de la journée suivante tu dois être libéré ou passer devant un ou une juge.
- Si tu as l'impression de ne pas être libéré rapidement, au plus tard au moment de passer devant un ou une juge, insiste alors sur un avocat ou une avocate. La "EA" (Commission d'Enquête) peut te mettre en contact avec des avocat(e)s. Même devant un ou une juge il faut recourir à ton droit de garder le silence: Ne fais aucune affirmation!

Après ta remise en liberté

Annonce-toi immédiatement à la "EA" (Commission d'Enquête). Même si tu ne t'es pas manifesté auprès d'elle auparavant, il se peut toujours que quelqu'un d'autre l'ait fait.

➤ Medical team (en anglais)

At the camp, and on actions / demos, there will be an opportunity to treat injuries, to free you from tear gas etc. or you need a patch.

The medics are clearly visible in a tent near the entrance and there will be always at least one responsible person in the tent.

If you like to support the medical team on demos and actions of the Camp: Sign up! They need help! There will be a medical-assembly every night in the medical tent (around 8 pm) !

➤ Out of action

Out of Action est un groupe, qui travaille sur les effets psychiques de la répression et la violence. Nous donnons des informations sur le sujet de la traumatisation dans le contexte d'opposition politique de gauche. Nous offrons premiers secours émotionnels et nous luttons pour un contact et une attitude solidaire parmi nous.

❖ Communication intérieur et extérieur

➤ Twitter /WAP-Ticker

Twitter

<https://twitter.com/#!/nobordercamp>

WAP-Ticker

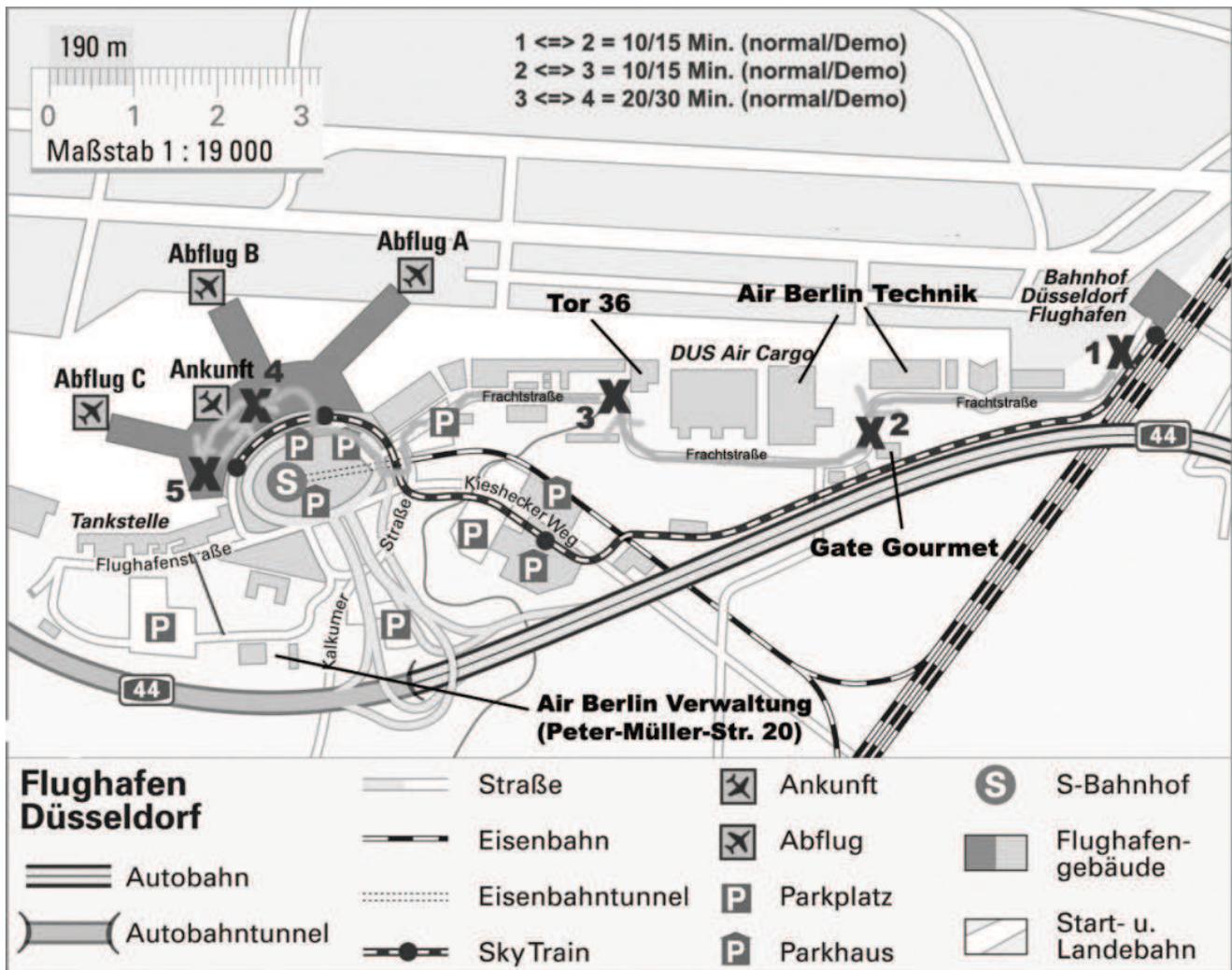
<http://ticker.nadir.org>

➤ Groupe de presse

You will find the press-group in the press-tent or get in contact via telephon:

0152 - 27610910 oder 0174 - 5890330

❖ Journée d'action a l'aéroport Dusseldorf



❖ Numéros de téléphone importants

Groupe de presse: 0174 - 5890330 et 0152 - 27610910

Commission d'enquête - Ermittlungsausschuss (EA/legalteam):
0049 221 9327252

❖ Privilèges

C'est quoi, un privilège? Est-ce que tu es conscient*e de tes privilèges? Est-ce que tu sais que des privilèges existent pas seulement à cause de richesse matérielle ou pauvreté matérielle?

Prends quelques minutes de ton temps. S.t.p. lis toutes les questions suivantes et reponds à chacune - sur la trame de ta propre position sociale - avec "oui" ou "non".

Est-ce qu'il te semble normal

- d'être traité*e avec politesse et gentillesse quand tu vas acheter du pain?
- d'être inclu*e quand on parle du peuple français (allemand, anglais etc)?
- de ne pas attirer de l'attention dans une foule, de ne pas être regardé*e tout le temps?
- de pouvoir voyager où tu veux (à condition que tu aies les moyens financières)
- d'avoir de l'accès aux soins médicaux, quand tu en as besoin?
- de pouvoir participer dans des élections?
- de ne pas tout le temps être posé*e la question d'où tu viens?
- de ne pas entendre que ton français est vachement bien?
- d'être conseillé*e par référence à tes idées et intérêts à l'agence de l'emploi?
- d'être traité gentiment par la police quand tu dénonces un vol?
- de ne pas être forcé*e par la police de montrer ta carte d'identité sans raison?
- de ne pas être la seule personne qui se fait contrôler dans le train?
- qu'en principe, la plupart des possibilités de formation sont ouvert pour toi?
- que tu peux te promener dans la rue sans soucis quand il fait nuit?

- que tu comprends tous les mots dans une assemblée?
- que tu peux échanger des tendresses avec ton amant*e dans l'espace public sans être tendu*e?
- que tu peux descendre du métro où tu veux?
- que tu es inclus*e dans les symboles sur les portes des toilettes?

Donc, il est important de se poser les questions suivantes:

- Quelle est ma perspective?
- Quelles expériences est-ce que j'ai fait? Quelles sont les réalités que je connais?
- Qu'est-ce que je sais sur le loi sur le séjour des étrangers, sur l'accès aux soins médicaux, sur la loi de la "Residenzpflicht" [c'est un loi raciste en Allemagne qui limite la mobilité des réfugié*es], sur la loi d'immigration, sur les barrières qui empêchent l'accès libre à l'éducation pour des gens affecté*es par le racisme?
- Qu'est-ce qui est accessible pour moi? Est-ce que je suis conscient*e de ces privilèges? Où est-ce que je les prends comme une normalité?

Il s'agit de tes expériences et donc de ta position dans la société. Il faut visibiliser la "normalité" non-dite. Dependant de ta position sociale, tu vis dans une normalité invisible ou dans une réalité qui est constamment marqué (comme "différent"). Par exemple, si tu es blanc*blanche, cela se fait rarement thématiser et tu ne te fais pas réduire à ton "altérité".

La réalité de ta vie se compose de différentes catégories comme le genre, la classe sociale, l'ethnicité, l'orientation sexuelle, la religion, l'état de santé, l'âge, si tu es nord-ouest-européen*ne etc. Ces positions se font sentir - aussi dans le camp, dans des conversations privées, aux actions. C'est pour ça, que ce text veut t'encourager à réfléchir sur toi même et sur tes actions - aussi dans le camp.

No Border

Camper & Lutter, Juillet 2012

Se rassembler, échanger, faire du lien et se préparer à l'action



13.- 22.07.2012 COLOGNE / DÜSSELDORF
ATELIERS | FORUMS | DISCOURS | ACTION

Venez au camp, venez avec des idées pour des ateliers, des actions ou sans raison particulière

NO BORDERS NO NATIONS!

twitter.com/nobordercamp

noborder.antira.info